

MINISTERIE VAN DE DUITSTALIGE GEMEENSCHAP

N. 2002 — 4162

[2002/33099]

7 OKTOBER 2002. — Decreet houdende instemming met het Zetelakkoord tussen het Koninkrijk België en de West-Afrikaanse Economische en Monetaire Unie, opgemaakt te Brussel op 26 maart 2002

De Raad van de Duitstalige Gemeenschap heeft aangenomen en Wij, Regering, bekrachtigen hetgeen volgt :
Enig artikel. Het Zetelakkoord tussen het Koninkrijk België en de West-Afrikaanse Economische en Monetaire Unie, opgemaakt te Brussel op 26 maart 2002 zal volkomen uitwerking hebben.

Wij kondigen dit decreet af en bevelen dat het door het *Belgisch Staatsblad* bekendgemaakt wordt.

Eupen, 7 oktober 2002.

K.H. LAMBERTZ,

Minister-President van de Regering van de Duitstalige Gemeenschap,
Minister van Werkgelegenheid, Gehandicaptenbeleid, Media en Sport

B. GENTGES,

Minister van Onderwijs en Vorming, Cultuur en Toerisme

H. NIESEN,

Minister van Jeugd en Gezin, Monumentenzorg, Gezondheid en Sociale Aangelegenheden

—
Nota

(1) *Zitting 2002-2003.*

Bescheiden van de Raad : 104 (2001-2002) nr. 1. Ontwerp van decreet.

Integraal verslag. — Bespreking en aanneming. Zitting van 7 oktober 2002.



N. 2002 — 4163

[2002/33100]

7. OKTOBER 2002 — Dekret zur Zustimmung zum Zusatzprotokoll zum Europäischen Rahmenübereinkommen über die grenzüberschreitende Zusammenarbeit zwischen Gebietskörperschaften, unterzeichnet in Straßburg am 9. November 1995 (1)

Der Rat der Deutschsprachigen Gemeinschaft hat das Folgende angenommen und Wir, Regierung, sanktionieren es:

Einziges Artikel - Das Zusatzprotokoll zum Europäischen Rahmenübereinkommen über die grenzüberschreitende Zusammenarbeit zwischen Gebietskörperschaften, unterzeichnet in Straßburg am 9. November 1995, ist uneingeschränkt wirksam.

Wir fertigen das vorliegende Dekret aus und ordnen an, dass es durch das *Belgische Staatsblatt* veröffentlicht wird.

Eupen, den 7. Oktober 2002

K.-H. LAMBERTZ

Ministerpräsident der Regierung der Deutschsprachigen Gemeinschaft,
Minister für Beschäftigung, Behindertenpolitik, Medien und Sport

B. GENTGES

Minister für Unterricht und Ausbildung, Kultur und Tourismus

H. NIESEN

Minister für Jugend und Familie, Denkmalschutz, Gesundheit und Soziales

—
Nota

(1) *Sitzungsperiode 2002-2003.*

Dokumente des Rates: 101 (2001-2002) Nr. 1 Dekretentwurf.

Ausführlicher Bericht. — Diskussion und Abstimmung - Sitzung vom 7. Oktober 2002.

F. 2002 — 4163

[2002/33100]

7 OCTOBRE 2002. — Décret portant assentiment au protocole additionnel à la Convention-cadre européenne sur la coopération transfrontalière des collectivités ou autorités territoriales, fait à Strasbourg le 9 novembre 1995 (1)

Le Conseil de la Communauté germanophone a adopté et Nous, Gouvernement, sanctionnons ce qui suit :

Article unique. Le protocole additionnel à la Convention-cadre européenne sur la coopération transfrontalière des collectivités ou autorités territoriales, fait à Strasbourg le 9 novembre 1995 sortira son plein et entier effet.

Promulguons le présent décret et ordonnons, qu'il soit publié au *Moniteur belge*.

Eupen, le 7 octobre 2002.

K.H. LAMBERTZ,

Ministre-Président du Gouvernement de la Communauté germanophone,
Ministre de l'Emploi, de la Politique des handicapés, des Médias et des Sports

B. GENTGES,

Ministre de l'Enseignement et de la Formation, de la Culture et du Tourisme

H. NIESSEN,

Ministre de la Jeunesse et de la Famille, de la Protection des Monuments, de la Santé et des Affaires sociales

—
Note

(1) *Session 2002-2003.*

Documents du Conseil : 101 (2001-2002) n° 1. Projet de décret.

Rapport intégral. — Discussion et vote. Séance du 7 octobre 2002.

N. 2002 — 4163

[2002/33100]

7 OKTOBER 2002. — Decreet houdende goedkeuring van het aanvullend protocol bij de Europese Kaderovereenkomst inzake grensoverschrijdende samenwerking tussen territoriale gemeenschappen of autoriteiten gedaan te Straatsburg op 9 november 1995 (1)

De Raad van de Duitstalige Gemeenschap heeft aangenomen en Wij, Regering, bekrachtigen hetgeen volgt :

Enig artikel. Het aanvullend Protocol bij de Europese Kaderovereenkomst inzake grensoverschrijdende samenwerking tussen territoriale gemeenschappen of autoriteiten, gedaan te Straatsburg op 9 november 1995 zal volkomen uitwerking hebben.

Wij kondigen dit decreet af en bevelen dat het door het *Belgisch Staatsblad* bekendgemaakt wordt.

Eupen, op 7 oktober 2002.

K.H. LAMBERTZ,

Minister-President van de Regering van de Duitstalige Gemeenschap,
Minister van Werkgelegenheid, Gehandicaptenbeleid, Media en Sport

B. GENTGES,

Minister van Onderwijs en Vorming, Cultuur en Toerisme

H. NIESSEN,

Minister van Jeugd en Gezin, Monumentenzorg, Gezondheid en Sociale Aangelegenheden

—
Nota

(1) *Zitting 2002-2003.*

Bescheiden van de Raad : 101 (2001-2002) Nr. 1. Ontwerp van decreet.

Integraal verslag.— Bespreking en aanneming. Zitting van 7 oktober 2002.